

**VENUS1/ZENITH1 e-T5, e-M3 ZP3 (TM3 P R SL)
VENUS1/ZENITH1 e-T5 ZA2P3 (TM3 A2P R SL)
VENUS1/ZENITH1 e-M3 ZA1P3 (TM3 A1P R SL)**

**ELETTRORESPIRATORE A FILTRO COMPLETO DI MASCHERA INTERA
POWERED AIR PURIFYING FULL FACE MASK RESPIRATORS
ELEKTRISHES FILTERATEMSCHUTZGERÄT MIT VOLLMASKE
ELECTROPRESPIRATEUR AVEC FILTRE ET MASQUE COMPLET
ELECTRORESPIRADOR A FILTRO COMPLETO DE MASCARA ENTERA**

Composizione respiratori / Respirator composition / Komposition der Atemschutzgeräte /
Composition respirateurs / Composición de respiradores:

Codice Prodotto Product code Produkt-Code CodeProduit Código de producto	Maschera Full face mask Vollmaske Masque complet Mascara	Centralina Blower Steuerinheit Turbine Centralita	Filtro Filter Filtre	Batteria Battery Akku Batterie Bateria	Cavo Cord Kabel Cable	Carcabatteria Battery charger Ladegerät Chargeur Cargador	Indicatore di portata Air flow indicator Durchsatzanzeige Indicateur de débit Indicador de caudal	Cintura - Tubo Belt - Breathing tube Riemen - Schlauch Ceinture - Tuyau Cinturón - tubo	Prestazioni tecniche del DPI secondo norma EN 12942 PPE technical performance according to EN 12942 Technische Leistungsfähigkeit der PSA nach EN 12942 Performance technique des EPI selon la norme EN 12942		
									Classificazione Classification Klassifikation	Perdita totale verso l'interno Inward leakage Verlust nach innen Perte totale vers l'intérieur Pérdida total hacia adentro	
0323030 0323034- S/M/L	VENUS1 1005006 ZENITH1 1005009 S/M/L	e-T5 0303080	ZP3 0601023	LI-870 0309168	0309081	LI-02 0105079	0806005	0307020 0309046	TM3 P R SL	< 0.01%	
0323031 0323035 S/M/L	VENUS1 1005006 ZENITH1 1005009 S/M/L	e-M3 0303079	ZP3 0601023	LI-870 0309168	0309114	LI-02 0105079	0806014	0307020	TM3 P R SL	< 0.01%	
0323032 0323036 S/M/L	VENUS1 1005006 ZENITH1 1005009 S/M/L	e-T5 0303080	ZA2P3 0601046	LI-870 0309168	0309081	LI-02 0105079	0806005	0307020 0309046	TM3 A2P R SL	< 0.01%	
0323033 0323037 S/M/L	VENUS1 1005006 ZENITH1 1005009 S/M/L	e-M3 0303079	ZA1P3 0601070	LI-870 0309168	0309114	LI-02 0105079	0806014	0307020	TM3 A1P R SL	< 0.01%	

I dispositivi oggetto della presente istruzione possono anche essere ottenuti dalla combinazione di una maschera pieno facciale (istruzioni d'uso IST-USO-0906006 e IST-USO-0906007) con un kit di ventilazione denominato e-AIR SYSTEM (istruzioni d'uso IST-USO-0906013). Le istruzioni d'uso vengono vendute assieme a maschera ed Air System.

The devices covered by this instruction can also be obtained by combining a full face mask (instructions for use IST-USO-0906006 and IST-USO-0906007) with a ventilation kit called e-AIR SYSTEM (instructions for use IST-USO-0906013). The operating instructions are sold together with the hood and the air system.

Die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Atemschutzmasken können auch durch Kombinieren einer Vollmaske (Gebrauchsanweisung IST-USO-0906006 und IST-USO-0906007) mit einem Beatmungskit namens e-AIR SYSTEM (Gebrauchsanweisung IST-USO-0906013) erhalten werden. Die Gebrauchsanweisung wird zusammen mit der Maske und dem Luftsystem verkauft.

Les dispositifs du présent Mode d'Emploi peuvent également être obtenus en combinant un masque facial complet (mode d'emploi IST-USO-0906006 et IST-USO-0906007) avec un kit de ventilation appelé e-AIR SYSTEM (mode d'emploi IST-USO-0906013). Le mode d'emploi est vendu avec le masque et le système d'air.

Los dispositivos cubiertos por esta instrucción también se pueden obtener combinando una máscara (instrucciones para el uso IST-USO-0906006 e IST-USO-0906007) con un kit de ventilación llamado e-AIR SYSTEM (instrucciones de uso IST-USO-0906013). Las instrucciones de funcionamiento se venden junto con la máscara y el sistema de aire.

I dispositivi oggetto della presente istruzione sono conformi alla norma EN 12942:1998+A1/2002+A2/2008.

The respirators described in this Use Instructions conform to the EN 12942:1998+A1/2002+A2/2008 standard.

Die in dieser Anweisung behandelten Vorrichtungen stimmen mit EN 12942:1998+A1/2002+A2/2008 überein

Les dispositifs du présent Mode d'Emploi sont conformes à la norme 12942:98+A1/2002+A2/08.

Los dispositivos cubiertos por esta instrucción cumplen con EN 12942:1998+A1/2002+A2/2008



**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS –
GEBRAUCHSANLEITUNG – MODE D'EMPLOI -
INSTRUCCIONES PARA EL USO**

IST-USO-0906012
Rev. No. 1 dtd 27/09/2021
IDP107
Pg. 2 of 12

ITALIANO.....	3
ENGLISH	5
DEUTSCH.....	7
FRANÇAIS	9
ESPAÑOL	11



ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS – GEBRAUCHSANLEITUNG – MODE D'EMPLOI – INSTRUCCIONES PARA EL USO

IST-USO-0906012
Rev. No. 1 dtd 27/09/2021
IDP107
Pg. 4 of 12

7 AVVERTENZE

- 7.1 Non usare il respiratore nelle condizioni sconsigliate ai punti 4.2.
- 7.1 Non usare il respiratore se non è stato effettuato il controllo della portata dell'aria come indicato al punto 5.5.
- 7.2 Non immergere la centralina in acqua per eventuali operazioni di pulizia senza aver sigillato con gli opportuni tappi la mandata e l'aspirazione.
- 7.3 **NON LASCIARE LA BATTERIA SCARICA. RICARICARLA IMMEDIATAMENTE DOPO OGNI USO.**
 - Non esporre la batteria a fonti di calore superiori a 60°C.
 - Non lasciare la batteria a contatto di parti con eccessive vibrazioni.
 - In caso di rottura della batteria lavare immediatamente con acqua le parti entrate in contatto
 - Ridurre al minimo l'esposizione della batteria a raggi ultravioletti ed infrarossi.
 - Non forare, schiacciare, disassemblare, o aprire la batteria in quanto potrebbe verificarsi la fuoriuscita di materiale pericoloso che potrebbe infiammarsi o scoppiare.
- 7.4 Per ricaricare la batteria usare il caricabatteria LI-02 .
 - Tenere il caricabatteria collegato alla batteria solo se il caricabatteria è acceso.
 - La ricarica della batteria avviene correttamente se eseguita fra temperature comprese fra 15° e 25°C.
- 7.5 Non usare mai filtri scaduti anche se i sigilli sono intatti.
- Non usare mai un filtro per più di TRE mesi.
- 7.6 Ritornare immediatamente all'aria fresca e pulita e togliere la maschera se durante l'uso:

- a) rilevate odori o sapori oppure sentite irritazioni a occhi, naso e gola.
- b) l'aria all'interno diventa estremamente calda.
- c) se sentite nausea, vomito, mal di testa o malessere generalizzato.

- 7.7 **IL RESPIRATORE FORNISCE UN GRADO RIDOTTO DI PROTEZIONE SE IL GRUPPO VENTOLA CHE ASPIRA ARIA ATTRAVERSO I FILTRI NON E' FUNZIONANTE.**
- 7.8 Non apportare alcuna modifica o alterazione al respiratore.
- 7.9 Non usare l'elettrorespiratore con maschera intera se la maschera non è stata pulita e disinfettata accuratamente.
- 7.10 Non usare l'elettrorespiratore con maschera intera se la prova di tenuta sulla maschera ha dato esito negativo.
- 7.10.1 Prova di tenuta:
Chiudere l'attacco filettato femmina con il palmo della mano e inspirare leggermente per generare una pressione negativa (vuoto all'interno della maschera). Trattenere il respiro per un attimo. Se la pressione negativa non viene mantenuta tirare nuovamente i cinturini e ripetere la prova (vedere anche istruzioni d'uso maschera).
- 7.11 L'elettrorespiratore deve essere usato soltanto da personale al corrente dei limiti tecnici e di quelli imposti dalla legge.
- 7.12 L'elettrorespiratore non può essere utilizzato da persone con il senso olfattivo alterato.
- 7.13 Non usare il respiratore se non è stato controllato annualmente da un centro autorizzato.

8 RIPARAZIONI

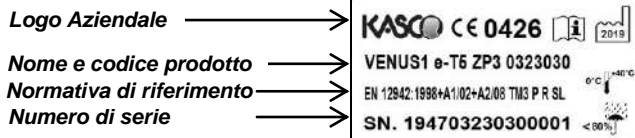
- 8.1 Per qualsiasi riparazione usare soltanto i ricambi originali KASCO.
- 8.2 Per avere assistenza tecnica sui respiratori KASCO sono necessarie le seguenti informazioni:

Tipo di respiratore - Numero di serie - Nome del rivenditore - Tipo di inconveniente riscontrato - Tensione di alimentazione - Tipo e concentrazione dell'inquinante - Tipo di filtro utilizzato - Frequenza d'utilizzo - Includete uno schema del tipo di lavoro se lo ritenete utile.

9 MARCATURA:

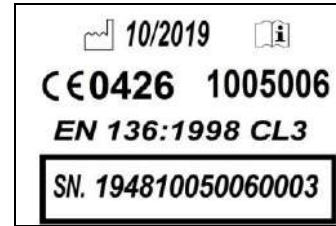
	La marcatura CE significa il rispetto dei requisiti essenziali di salute e sicurezza di cui all'allegato II del regolamento 2016/425/EU. Il numero 0426 accanto al CE identifica l'Organismo Notificato ITALCERT preposto al controllo del prodotto finito ai sensi del regolamento 2016/425/EU.		
	SCADENZA anno e mese		TEMPERATURA minima e massima di stoccaggio
	UMIDITA' massima ammessa nell'ambiente di stoccaggio		Anno di PRODUZIONE
	ISTRUZIONI da leggere prima dell'uso		SMALTIMENTO differenziato

- a) Esempio etichetta respiratore:
L'etichetta viene applicata sulla scatola contenente il respiratore.



- b) Esempio etichetta maschera:

La marcatura CE0426, la norma di riferimento EN136:1998 CL3, il codice, numero di serie e data di fabbricazione sono situate nella parte interna del coperchio della semimaschera. La marcatura con il nome del costruttore e il modello è situata sui lati del raccordo di aspirazione.



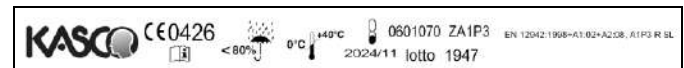
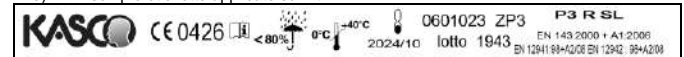
- c) Esempio etichetta applicata sulla centralina:



- d) Esempio etichetta applicata sulle batterie:



- e) Esempio etichette applicate sui filtri:



10 TRASPORTO

- 10.1 Per mantenere integro l'elettrorespiratore durante il trasporto conservarlo nell'imballaggio originale.

11 IMMAGAZZINAMENTO

Conservare l'elettrorespiratore nell'imballo originale. Conservare possibilmente l'imballo a temperatura compresa tra 0° C e + 40° C ed umidità inferiore a 80%.

12 ATTENZIONE

- 12.1 PRIMA DELL'USO VERIFICARE CHE I CODICI, IL TIPO E LA QUANTITÀ DEI COMPONENTI CORRISPONDA AI DATI SULLA COMPOSIZIONE RESPIRATORI FORNITA CON L'ELETTRORESPIRATORE.
 - 12.2 KASCO ritiene decaduta qualsiasi tipo di garanzia e declina ogni responsabilità diretta o indiretta qualora per i propri respiratori non vengano seguite le istruzioni d'uso e manutenzione e non vengano montati filtri e ricambi originali KASCO.
 - 12.3 LA RESPONSABILITÀ PRODOTTO DEL CORRETTO FUNZIONAMENTO DEL RESPIRATORE E' IRREVOCABILMENTE TRASFERITA SULL'ACQUIRENTE O SULL'UTILIZZATORE QUALORA:
 - a) SUI RESPIRATORI NON VENGANO FATTE LE MANUTENZIONI PREVISTE O VENGANO FATTE MANUTENZIONI O RIPARAZIONI NON DA PERSONALE KASCO O DA CENTRO DI ASSISTENZA NON AUTORIZZATO KASCO.
 - b) IL RESPIRATORE VENGA USATO IN MODO O PER USI NON PREVISTI DALLA PRESENTE ISTRUZIONE.
- IMPORTANTE: ATTENERSI STRETTAMENTE ALLE ISTRUZIONI E LIMITAZIONI DI QUESTA APPARECCHIATURA, IN CASO CONTRARIO L'EFFICIENZA DEL ELETTRORESPIRATORE POTREBBE DIMINUIRE E IL GRADO DI PROTEZIONE DELL'OPERATORE RIDURSI.

I DPI oggetto delle presenti istruzioni per l'uso sono stati certificati CE in accordo al regolamento 2016/425/EU e successive modifiche come DPI di categoria 3, a cura di ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MILANO; Organismo Notificato n. 0426. La marcatura CE significa il rispetto dei requisiti essenziali di salute e sicurezza di cui all'allegato II del regolamento 2016/425/EU. Il numero 0426 accanto al CE identifica l'Organismo Notificato ITALCERT preposto al controllo del prodotto finito ai sensi del regolamento 2016/425/EU. La Dichiarazione di Conformità UE può essere scaricata dal nostro sito internet all'indirizzo <http://kasco.eu/area-download/>.

ISTRUZIONI CARICABATTERIA LI-02

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Tipo di batteria	Modello di batteria	Modello di caricabatteria	Tensione ingresso Volt AC	Corrente di carica [A]	Tempo di ricarica [h]
LITIO Ricaricabile	LI-870	LI-02 0105079	110-220V 50-60Hz	3	< 3

- Dispositivo di protezione contro corto circuito.
- Dispositivo di commutazione in carica di mantenimento con batteria carica al 90% (LED VERDE).
- Dispositivo di compensazione della temperatura ambiente.

ISTRUZIONI D'USO

- Collegare il caricabatteria alla tensione di rete.
 - Collegare la spina di uscita del caricabatteria alla batteria da ricaricare. La ricarica della batteria avviene automaticamente (LED ROSSO). Lasciare sotto carica la batteria LI-870 non meno di 2,5 ore. La batteria, anche se completamente carica, può rimanere collegata senza danno alcuno al caricabatteria purché questo venga mantenuto acceso.
- AVVERTENZE:
- *Conservare in un luogo asciutto.
 - *Per qualsiasi riparazione usare soltanto i ricambi originali KASCO.
 - *Per la taratura dei circuiti elettrici contattare KASCO



**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS –
GEBRAUCHSANLEITUNG – MODE D'EMPLOI –
INSTRUCCIONES PARA EL USO**

IST-USO-0906012
Rev. No. 1 dtd 27/09/2021
IDP107
Pg. 6 of 12

- 7.4 To recharge the battery only use the LI-02 battery charger
- Keep the battery charger connected to the battery only if the charger is powered.
 - The battery charges correctly if carried out at a temperature between 15°C and 25°C.
- 7.5 Do not use expired filters even if their seals are still intact.
- Do not use a filter for more than three months.
- 7.6 Return to fresh, clean air immediately and take OFF helmet if:
- a) Leakage is detected by smell, taste or eye, nose or throat irritation.
 - b) Inhaled air becomes extremely hot.
 - c) Any feeling of nausea, dizziness or ill being develops.
- 7.7 THE RESPIRATOR PROVIDES REDUCED PROTECTION IN THE EVENT OF A MALFUNCTION OF THE VENTILATION UNIT.
- 7.8 Never alter or modify this respirator in any way.
- 7.9 Do not use the respirator if the mask has not been cleaned and accurately decontaminated.
- 7.10 Do not use the respirator with mask if the inward leakage test, indicated hereunder, carried out on the mask is negative:
- 7.10.1 Leakage test:
- Close the female thread with the palm of a hand and inhale slightly to generate a negative pressure (vacuum inside the mask). Hold your breath for a moment. If the negative pressure is not maintained, tighten the straps further and repeat the test. (See also face mask instructions).
- 7.11 This equipment is to be used only by qualified personnel with knowledge of its technical and legal limits.
- 7.12 Do not use the respirator if your sense of smell is in any way impaired.
- 7.13 Do not use the respirator if it has not been serviced annually by a Kasco authorized service centre.

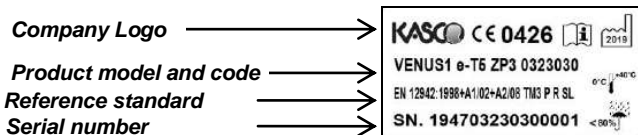
8 REPAIRS

- 8.1 Use only genuine KASCO spares.
- 8.2 Should you require technical assistance for problems that could arise while using KASCO equipment, the following information is necessary:
type of respirator, serial number, name of distributor or dealer, problem, nominal voltage, type and concentration of pollutant, type of filter used, use frequency, also include a sketch or drawing of the type of work carried out if you feel it might be useful.

9 MARKINGS:

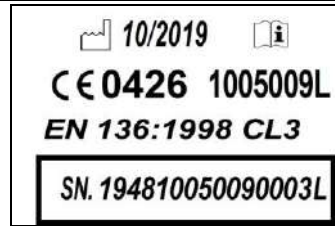
	The CE mark certifies compliance with the essential health and safety requirements in Annex II of Regulation (EU) 2016/425. The number 0426 after EC identifies the Notified Body ITALCERT control institute of the finished product in accordance with Regulation (EU) 2016/425.
	EXPIRY –year – month
	STORAGE TEMPERATURE - minimum/maximum
	HUMIDITY – maximum admissible in storage area.
	Year of PRODUCTION
	INSTRUCTIONS to be read before use
	DISPOSAL - diversified

a) Sample of respirator label:



b) Sample of face mask label:

The CE0426 marking, the EN136:1998 CL3 reference standard, code, series number and date of manufacture are located inside the half mask cover. The name of manufacturer and the model are located on either side of the inhalation connector.



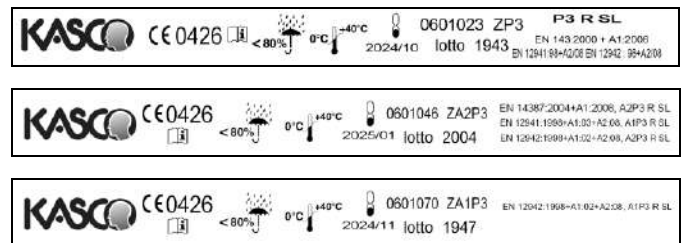
c) Sample of blower unit label:



d) Sample of battery label:



e) Samples of labels applied to filters:



10 TRANSPORT

- 10.1 Keep the respirator in its original packaging during transport.

11 STORAGE

Store filters in their original packaging at a temperature between 0°C and +40°C and a relative humidity lower than 80%.

12 WARNING

- 12.1 BEFORE USE CHECK THAT CODE NUMBERS, TYPE AND QUANTITY OF SUB ASSEMBLIES CORRESPOND TO THE DATA REPORTED ON THESE USER'S INSTRUCTIONS.
- 12.2 Kasco retains any type of warranty forfeited on the instant and declines any liability either direct or indirect should our Use and Maintenance instructions not be adhered to and should filters and spares other than genuine Kasco filters and spare be used.
- 12.3 The liability for the proper operation of the respirator is irrevocably transferred to the respirator purchaser or operator if:
- a) the prescribed maintenance is not carried out and/or repairs and maintenance are carried out on the respirator by personnel not employed by or service centres not authorized by KASCO.
 - b) the respirator is used in a manner not conforming to its intended use as specified in the relative product certification/approval.

IMPORTANT:

Adhere strictly to all instructions, labels and limitations pertaining to this equipment. If instructions and warning are not adhered to at all times, respirator effectiveness will diminish and wearer protection will be reduced.

The PPE, subject of these use instructions, has been CE certified as a Cat III PPE as per Regulation (EU) 2016/425 and successive modifications by ITALCERT, Viale Sarca, 336 - 20126 MILAN, Notified Body 0426. The CE marking means the respect of the essential Health and Safety requirements contained in Annex II of the Regulation (EU) 2016/425. The number 0426 following the CE mark identifies the ITALCERT Notified Body responsible for the Quality Assurance Control according to Regulation (EU) 2016/425. Declarations of conformity may be downloaded from our website: <http://kasco.eu/en/download-area/>.

LI-02 BATTERY CHARGER INSTRUCTIONS USE

TECHNICAL CHARACTERISTICS :

Type of battery	Battery model	Battery charger model	Inlet voltage Volt AC	Charging current [A]s	Charging time [h]
Rechargeable LITHIUM	LI-870	LI-02 0105079	110-220V 50-60Hz	3	< 3

- Short circuit cut off device.
- Automatic switch over for charge maintenance when battery reaches 90% of its charge (GREEN LED)
- Environment temperature compensation device.

USE INSTRUCTIONS

- Plug the battery charger into mains.
- Connect battery charger outlet plug to the discharged battery.
- Battery recharging is automatic. (RED LED) Keep LI-870 battery under charge at least and 2,5 hours.
- The battery charger may remain plugged into the fully charged battery with no overcharge risk provided it be under tension.

CAUTION

- * Store in a dry place.
- * Use only genuine Kasco spare parts.



ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS – GEBRAUCHSANLEITUNG – MODE D'EMPLOI – INSTRUCCIONES PARA EL USO

IST-USO-0906012
Rev. No. 1 dtd 27/09/2021
IDP107
Pg. 8 of 12

6.5 Das Atemschutzgerät einmal jährlich bei KASCO oder einem von KASCO befugten Zentrum kontrollieren lassen.

6.6 Nach Asbestsanierungsarbeiten , dekontaminieren wie folgt:

- eine Dusche zu nehmen, während das Tragen alle PSA einschließlich Beatmungsgerät eingeschaltet .
- entfernen Sie die Filter / Filter und entsorgen Sie sie in den entsprechenden Behältern.
- Hinweis: Der Filter wird nicht wiederverwendet für die Asbestsanierung Aktivitäten werden.
- lassen Sie das Beatmungsgerät zu trocknen.
- setzen Stecker auf die Gebläse und speichern Sie das Beatmungsgerät.

7 HINWEISE

- 7.1 Das Atemschutzgerät nicht unter den Bedingungen verwenden, von denen unter den Punkten 4.2 abgeraten wird.
- Sie müssen den Luftstrom überprüfen, wie unter Punkt 5.5 angegeben ist, bevor Sie die Atemschutzgerät verwenden.
- 7.2 Die Steuereinheit während der Reinigung nicht in Wasser tauchen, ohne zuvor den Auslass und die Ansaugung mit entsprechenden Deckeln hermetisch zu verschließen.
- 7.3 DEN AKKU NICHT LEER LASSEN: NACH JEDER VERWENDUNG SOFORT AUFLADEN
- Den Akku nicht in die Nähe von Wärmequellen bringen.
 - Den Akku nicht in Kontakt mit stark vibrierenden Teilen lassen.
 - Falls der Akku kaputt gehen sollte, die damit in Berührung geratenen Teile sofort mit Wasser waschen.
 - Den Akku möglichst wenig ultravioletten oder Infrarot-Strahlen aussetzen.
 - Durchstechen, quetschen, zerlegen oder öffnen Sie die Batterie nicht, da dies zum Austreten von gefährlichem Material führen kann, das sich entzünden oder platzen kann.
- 7.4 Zum Aufladen des Akkus das Ladegerät LI-02 verwenden.
- Das Ladegerät nur am Akku angeschlossen lassen, wenn das Ladegerät eingeschaltet ist.
 - Der Akku wird nur bei einer Temperatur zwischen 15°C und 25°C korrekt aufgeladen.
- 7.5 Niemals abgelaufene Filter verwenden, auch, wenn die Siegel unversehrt sind.
- Einen Filter nie länger als DREI Monate verwenden.
- 7.6 Bei folgenden Vorkommnissen während der Verwendung sofort in die Frischluft zurückkehren und die Maske abnehmen:

- a) falls man Gerüche oder Geschmäcke wahrnimmt oder die Augen, Nase und der Hals gereizt werden.
- b) falls die Luft darin sich übermäßig aufwärmt.
- c) falls man Übelkeit, Brechreiz, Kopfschmerzen oder allgemein Unwohlsein empfindet.
- 7.7 DAS ATEMSCHEUTZGERÄT BIETET EINEN REDUZIERTEN SCHUTZGRAD, FALLS DIE LÜFTERGRUPPE, DIE DIE LUFT ÜBER DIE FILTER ANSAUGT, NICHT FUNKTIONIERT.
- 7.8 Keinerlei Modifizierung oder Änderung am Atemschutzgerät vornehmen.
- 7.9 Das elektrische Atemschutzgerät mit Vollmaske nicht verwenden, falls die Maske nicht sorgfältig gereinigt und desinfiziert wurde.
- 7.10 Das elektrische Atemschutzgerät mit Vollmaske nicht verwenden, falls der Dichtheitsprüfung:

- 7.10.1 Dichtheitsprüfung:
Schließen der Innengewinde mit der Handfläche einer Hand und inhalieren geringfügig um einen negativen Druck (Unterdruck im Inneren der Maske) zu erzeugen. Halten Sie den Atem für einen Moment. Wenn der Unterdruck nicht aufrechterhalten wird, ziehen Sie die Riemen weiter und wiederholen Sie den Test. (Siehe auch Anweisungen zu maskieren)
- 7.11 Das elektrische Atemschutzgerät darf nur von Personal verwendet werden, das in Kenntnis der technischen und der gesetzlich auferlegten Einschränkungen ist.
- 7.12 Das elektrische Atemschutzgerät darf nicht von Personen mit beeinträchtigtem Geruchssinn verwendet werden.
- 7.13 Das Atemschutzgerät nicht verwenden, falls es nicht jährlich von einem befugten Zentrum kontrolliert wurde.

8 REPARATUREN

- 8.1 Für alle Reparaturen ausschließlich Originalersatzteile von KASCO verwenden.
- 8.2 Um technische Hilfe bezüglich der Atemschutzgeräte von KASCO zu erhalten, sind folgende Informationen notwendig:

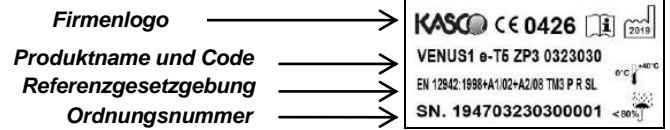
Art des Atemschutzgeräts - Seriennummer - Name des Händlers - Art des festgestellten Problems - Versorgungsspannung - Art und Konzentration des Schadstoffs - Art des verwendeten Filters - Häufigkeit der Verwendung - Falls Sie dies als nützlich erachten, einen Plan der Art der Arbeit beilegen.

9 KENNZEICHNUNG

	Das CE-Zeichen bestätigt die Einhaltung der grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen in Anhang II der Verordnung (EU) 2016/425. Die Nummer 0426 nach EC identifiziert die Kontrollstelle der ITALCERT-Kontrollstelle für das Endprodukt gemäß der Verordnung (EU) 2016/425.		
	VERFALLSDATUM JAHR und MONAT		Minimale und maximale TEMERATUR zur Lagerung
	Maximal zulässige FEUCHTIGKEIT in der Lagerumgebung		Herstellungsjahr
	Vor dem Gebrauch zu lesende HINWEISE		spezielle Entsorgung

a) Beispiel für Atemschutz-Etikett:

das Etikett wird auf die Box mit der Atemschutzmaske aufgebracht.



b) Beispiel für Maske Etikett

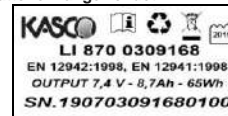
Der CE0426 Kennzeichnung der EN136: 1998 CL3 Referenzstandard, Kode, Seriennummer und das Herstellungsdatum im Inneren des Halbmaske Abdeckung. Der Name des Herstellers und des Modells an jeder Seite des Inhalationsanschlusses befindet.



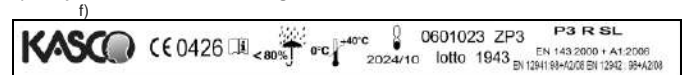
c) Beispiel Etiketten auf der Steuereinheit angewendet:



d) Beispiel Etiketten auf Batterien angewendet:



e) Beispiel Etiketten auf Filtern angewendet:



10 TRANSPORT

10.1 Um die Unversehrtheit des elektrischen Atemschutzgerätes während des Transports zu gewährleisten, es in der Originalverpackung aufbewahren.

11 EINLAGERUNG

Das elektrische Atemschutzgerät in der Originalverpackung aufbewahren. Die Verpackung möglichst bei einer Temperatur zwischen 0° C und + 40° C und einer Luftfeuchtigkeit unter 80% aufbewahren.

12 ACHTUNG

- 12.1 VOR DER VERWENDUNG SICHERSTELLEN, DASS DIE CODES, DER TYP UND DIE MENGE DER KOMponentEN DEN ANGABEN AUF DER MIT DEM ELEKTRISCHEN ATEMSCHEUTZGERÄT GELIEFERTEN ZUSAMMENSETZUNG DER ATEMSCHEUTZGERÄTE ENTSPRECHEN.
- 12.2 Die Firma KASCO erachtet jede Art von Garantie als ungültig und weist jede direkte oder indirekte Verantwortung zurück, falls die Gebrauchs- und Wartungsanweisungen für die Atemschutzgeräte nicht befolgt und Nicht-Originalfilter und -ersatzteile von KASCO montiert werden.
- 12.3 DIE PRODUKTHAFTUNG FÜR DEN KORREKTEN BETRIEB DES ATEMSCHEUTZGERÄTES WIRD UNWIDERRUFLICH AUF DEN KÄUFER ODER DEN BENUTZER ÜBERTRAGEN, FALLS:
- DIE VORGEGEHENEN WARTUNGEN NICHT AN DEN ATEMSCHEUTZGERÄTEN VORGENOMMEN WERDEN ODER WARTUNGEN ODER REPARATUREN NICHT VOM PERSONAL VON KASCO ODER EINEM VON KASCO HIERZU BEFUGTEN KUNDENDIENSTZENTRUM AUSGEFÜHRT WERDEN.
 - DAS ATEMSCHEUTZGERÄT AUF ARTEN ODER ZU ZWECKEN VERWENDET WIRD, DIE NICHT VON DIESEN ANWEISUNGEN VORGEGEHEN SIND. WICHTIG: HALTEN SIE SICH STRENG AN DIE ANWEISUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN DIESES GERÄTS, ANSONSTEN KÖNNTE DIE WIRKSAMKEIT DES ELEKTRISCHEN ATEMSCHEUTZGERÄTS SINKEN UND DER SCHUTZGRAD DES ARBEITERS REDUZIERT WERDEN.

Die in dieser Gebrauchsanweisung behandelte PSA wurde von ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MAILAND - Gemeldete Stelle Nr. 0426 - entsprechend der Verordnung 2016/425/EU und spätere Änderungen als PSA der Kategorie 3 mit dem CE-Zeichen zertifiziert. Die CE-Markierung steht für die Einhaltung der wesentlichen Anforderungen bezüglich Gesundheit und Sicherheit entsprechend dem Anhang II zur Verordnung 2016/425/EU. Die Nummer 0426 neben dem CE identifiziert die Gemeldete Stelle ITALCERT, die für die Kontrolle des Endprodukts gemäß der Verordnung 2016/425/EU zuständig ist. Konformitätserklärungen können von unserer Website heruntergeladen werden: <http://kasco.eu/en/download-area/>

ANWEISUNGEN FÜR DAS LADEGERÄT LI-02

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Art des Akkus	Modell des Akkus	Modell des Ladegeräts	Eingangsspannung Volt AC.	Ladestrom [A]	Ladezeit Stunden
LIITHIUM Aufladbar	LI-870	LI-02 0105079	110-220V 50-60Hz	3	< 3

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Das Ladegerät an das Stromnetz anschließen.
- Den Ausgangsstecker des Ladegeräts an die aufzuladende Batterie anschließen. Der Akku wird automatisch geladen (ROTE LED).
- Den Akku LI-870 mindestens 2,5 Stunden aufladen.
- Der Akku kann auch, wenn er komplett geladen ist, schadenfrei am Ladegerät angeschlossen bleiben, insofern dieses eingeschaltet bleibt.

HINWEISE:

- * An einem trockenen Ort aufbewahren.
- * Für alle Reparaturen ausschließlich Originalersatzteile von KASCO verwenden.

- Schutzvorrichtung vor Kurzschlüssen.
- Umschaltvorrichtung auf die Erhaltungsladung bei zu 90% geladenem Akku (GRÜNE LED).
- Raumtemperatursgleichsvorrichtung.



**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS –
GEBRAUCHSANLEITUNG – MODE D'EMPLOI –
INSTRUCCIONES PARA EL USO**

IST-USO-0906012
Rev. No. 1 dtd 27/09/2021
IDP107
Pg. 10 of 12

- Dévisser les filtres et les disposer dans les conteneurs appropriés.
Noter. Les filtres ne sont pas réutilisables pour les activités de désamiantage.
 - Laissez sécher l'EPI.
 - Appliquer les bouchons appropriés à le distributeur et stocker le respirateur décontaminé.
- 7 CONSEILS D'UTILISATION**
- 7.1 Ne pas employer le respirateur à ventilation assistée comme il a été indiqué au point 4.2.
- Ne pas utiliser le respirateur si le débit de l'air n'a pas été vérifiée conformément au point 5.5.
- 7.2 Ne Ne jamais immerger le distributeur dans l'eau pour le nettoyer sans avoir au préalable bien fermé avec des bouchons adéquats les soupapes d'inspiration et d'expiration d'air.
- 7.3 **NE PAS LAISSER LA BATTERIE DECHARGEE: LA RECHARGER IMMEDIATEMENT APRES CHAQUE UTILISATION.**
- Ne pas mettre la batterie auprès d'une source de chaleur.
 - Ne pas mettre les contacts de la batterie en court circuit.
 - Ne pas laisser la batterie en contact avec des parties ayant de fortes vibrations.
 - Si l'une des parties entrées en contact avec l'acide sont les yeux, rincer abondamment avec de l'eau et se rendre chez le médecin.
 - Réduire au minimum l'exposition de la batterie aux rayons ultraviolets et infrarouges.
 - Ne pas percer, écraser, démonter, ouvrir la batterie, car les pertes peuvent s'enflammer, exploser ou dégager des substances dangereuses
- 7.4 Pour recharger la batterie, utiliser le chargeur de batterie LI-02.
- Maintenir le chargeur branché sur la batterie seulement si le chargeur est allumé ou sous tension.
 - La recharge de la batterie se fait correctement lorsque celle-ci est effectuée à des températures comprises entre 15° et 25°C.
- 7.5 Ne jamais utiliser des filtres déchus même s'ils n'ont jamais été ouverts.
- Ne jamais utiliser un filtre pendant plus de 3 mois.
- 7.6 Retourner immédiatement à l'air frais et propre et retirer le masque si pendant son utilisation:
- a) Vous sentez des odeurs ou des saveurs ou bien des picotements dans les yeux, le nez, la gorge;
 - b) l'air devient extrêmement chaud;
 - c) si vous avez la nausée, des vomissements, mal à la tête ou un malaise généralisé.
- 7.7 **L'ELECTRORESPIRATEUR FOURNIT UNE PROTECTION REDUITE SI LES SOUPAPES QUI ASPIRENT L'AIR DANS LES FILTRES NE FONCTIONNENT PAS CORRECTEMENT.**
- 7.8 N'apporter aucune modification ou altération à l'appareil.
- 7.9 Ne pas utiliser le respirateur à ventilation assistée avec masque entier si le masque n'a pas été proprement nettoyé et désinfecté.
- 7.10 Ne pas utiliser le ventilateur à ventilation assistée avec masque entier si la preuve d'étanchéité n'a pas donné un résultat positif.

- 7.10.1 **Test de fuite:**
Fermez le filetage femelle avec la paume de la main et respirez un peu pour générer une pression négative (vide à l'intérieur du masque). Retenez votre respiration pendant un moment. Si la pression négative ne est pas maintenu, tirez sur les sangles pour les serrer de plus et répétez le test.
(Voir également les instructions du masque).
- 7.11 Le respirateur à ventilation assistée doit être utilisé uniquement par un personnel connaissant les limites techniques de l'appareil ainsi que celles imposées par la loi.
- 7.12 Le respirateur à ventilation assistée ne peut être utilisé par des personnes ayant l'odorat altéré.
- 7.13 Ne pas utiliser le respirateur s'il n'a pas été contrôlé annuellement par un centre agréé.
- 8 REPARATIONS**
- 8.1 Pour toute réparation, n'utiliser que des pièces de rechange d'origine KASCO.
- 8.2 Pour le tarage des pièces électriques, contacter la Maison KASCO.
- Pour toute assistance technique, communiquer les informations suivantes:
type de respirateur à ventilation assistée ; numéro de série ; nom du revendeur ; genre d'inconvénient rencontré ; voltage ; type et concentration du contaminant ; type de filtre utilisé ; fréquence d'utilisation ; Au besoin, joindre un schéma du type de travail.

9 MARQUAGE

	Le marquage CE traduit le respect des exigences essentielles pour la santé et la sécurité correspondant à l'annexe II du Règlement (UE) 2016/425. Le numéro 0426 suivant l'appellation CE identifie l'Organisme Notifié ITALCERT chargé du contrôle du produit fini aux sens de du Règlement (UE) 2016/425.		
	DATE D'ECHEANCE MOIS - ANNEE		TEMPERATURE minimum et maximum lieu d'emmagasinage
	Humidité maximum admis dans lieu d'emmagasinage		année de PRODUCTION
	INSTRUCTIONS - LECTURE IMPERATIVE		ÉLIMINATION - diversifié

a) Exemple de l'étiquette apposée sur le respirateur:
L'étiquette est appliquée sur le carton contenant le respirateur complet.

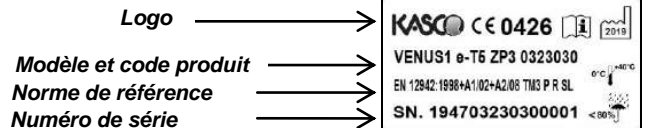
L'EPI objet de ce mode d'emploi, a été homologué CE en accord avec le Règlement (UE) 2016/425 et modifications successives comme EPI de catégorie 3 par ITALCERT, Viale Sarca 336 - I 20126 MILAN; Organisme déclaré n. 0426. Le marquage CE atteste la conformité aux exigences essentielles de sécurité de l'annexe II de le Règlement (UE) 2016/425. Le numéro à côté de la «CE» indique l'organisme notifié ITALCERT 0426 responsable de la surveillance du produit fini conformément à le Règlement (UE) 2016/425. Les Déclarations de conformité peuvent être téléchargées de notre site internet : <http://kasco.eu/fr/telecharger/>.

CHARGEUR DE BATTERIE LI-02

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

Type de batterie	Modèle de batterie	Modèle de chargeur	Tension d'entrée [V]	Courant de charge [A]	Temps de recharge Heures
LITHIUM rechargeable	LI-870	LI-02 0105079	110-220V 50-60Hz	3	< 3

- Dispositif de protection contre les court circuits.
- Dispositif de maintien en charge lorsque batterie chargée à 90%(LED VERT).
- Dispositif de compensation à la température ambiante.



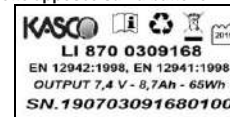
b) Exemple de l'étiquette apposée sur le masque:
Le marquage CE0426, la norme de référence EN136: 1998, le code, le numéro de série et la date de fabrication sont situés à l'intérieur du couvercle de demi-masque. Le nom du fabricant et le modèle sont situés de chaque côté du connecteur.



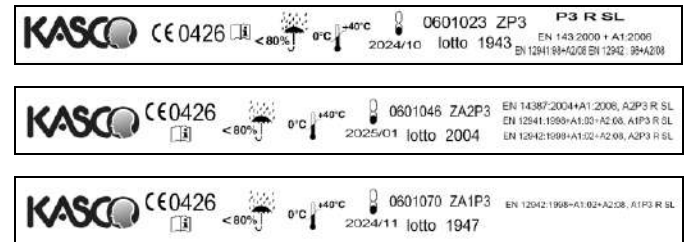
c) Exemple de l'étiquette apposée sur la turbine:



d) Exemple de l'étiquette apposée sur la batterie:



e) Exemple des étiquettes qui sont appliquées sur le filtre:



10 TRANSPORT

Conservier le respirateur à ventilation assistée dans son emballage d'origine pour le protéger pendant le transport.

11 EMMAGASINAGE

Conservier le respirateur à ventilation assistée dans son emballage d'origine à une température comprise entre - 0° à + 40°C et à une humidité relative inférieure à 80%.

12 ATTENTION

- 12.1 AVANT D'UTILISER L'ELECTRORESPIRATEUR VERIFIER QUE LES CODES, LE TYPE ET LA QUANTITE DES COMPOSANTS CORRESPONDENT AUX DONNEES INDIQUEES SUR LA COMPOSITION DE L'ELECTRORESPIRATEUR FOURNIE AVEC L'APPAREIL.
- 12.2 La société KASCO considère dechue toute garantie et decline toute responsabilité directe ou indirecte si les instructions d'utilisation et de manutention ne seraient pas respectées sur ses respirateurs et en cas de non utilisation de cartouches et pièces de rechange d'origine kasco.
- 12.3 LA RESPONSABILITE PRODUITE PAR LE FONCTIONNEMENT CORRECT DU RESPIRATEUR EST IRREVOCABLEMENT TRANSFEREE SUR L'ACHETEUR OU SUR L'UTILISATEUR LORSQUE:
- a) NE SONT FAITES LES OPERATIONS DE MANUTENTION PRÉVUES OU LES OPERATIONS D'ENTRETIEN OU LES REPARATIONS SONT EFFECTUEES PAR DES PERSONNES NON AUTORISEES OU PAR DES CENTRES DE SERVICE APRES-VENTE NON AGREES.
 - b) LE RESPIRATEUR EST UTILISE DE MANIERE IMPROPRE QUI N'A PAS ETE PREVUE PAR LA CERTIFICATION DU PRODUIT.
- IMPORTANT: SE TENIR STRICTEMENT AUX INSTRUCTIONS ET LIMITES DE L'APPAREIL. DANS LE CAS CONTRAIRE, L'EFFICACITE DU RESPIRATEUR SERAIT COMPROMISE AINSI QUE LA PROTECTION DE L'OPERATEUR .

AVVERTISSEMENT:

- * Stocker en un lieu sec.
- * Pour toute réparation, n'utiliser que des pièces de rechange d'origine KASCO.



**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS –
GEBRAUCHSANLEITUNG – MODE D'EMPLOI –
INSTRUCCIONES PARA EL USO**

IST-USO-0906012
Rev. No. 1 dtd 27/09/2021
IDP107
Pg. 11 of 12

ESPAÑOL

1 DESCRIPCIÓN

1.1 Mascara
- Mascara completa ZENITH1 con racor roscado EN 148-1.
El cuerpo de estanqueidad realizado en silicona, está proyectado para poder satisfacer las siguientes formas de rostros:
Talla L para dimensión de los pómulos superior a 148mm
Talla M para dimensión de los pómulos de 138 a 148mm
Talla S para dimensión inferior a 138mm.
- Mascara completa VENUS1 con racor roscado EN 148-1.

1.2 Centralitas e-T5, e-M3
Compuestas de una tapa en ABS con enchufe y interruptor ON/OFF; y de un grupo ventilador accionado por micromotor eléctrico, una placa electrónica para controlar el motor, el estado de carga de la batería y el estado de obstrucción del filtro. Equipado con alarma visual y sonora

1.3 Grupo Tubo (solo para e-T5)
Compuesto de un tubo espiralado con revestimiento fácil de decontaminarse.

1.4 Batería
BATERIA LI-870: compuesta de una batería al litio recargable sellada en un contenedor de ABS con fecha no reversible y un circuito de protección contra sobrecarga y cortocircuito.

1.5 FILTRO
1.5.1 ZP3
La marcación del filtro con la letra "R" indica que el filtro polvos o la sección polvos de un filtro combinado puede ser re-utilizado por más de un turno de trabajo después de haber sido expuesto a un aerosol (A excepción de retirada de amianto en el que el filtro se debe desechar después de su uso). El filtro está hecho de carta técnica microporosa finamente plegada con rosca normalizada EN 148-1 (Lea las instrucciones par el uso del filtro).

1.5.2 ZA2P3 / ZA1P3
La prima sección está compuesta de carta técnica microporosa finamente plegada; la segunda sección está compuesta de carbon activo.
Rosca normalizada EN 148-1 (Lea instrucciones para el uso del filtro incluso en cada filtro).

1.6 Informe del flujo de aire de una entidad por debajo del valor mínimo de diseño
Cuando el caudal cae por debajo de 160 l / min hay una señal visual (LED naranja intermitente) y una señal acústica directamente en la unidad de control. La señal está activa en los 2 minutos siguientes al encendido de la unidad de control.

1.6.1 Indicador de flujo
Consiste en un tubo transparente con una esfera en su interior. El indicador sirve para comprobar el correcto funcionamiento de la electrónica de la centralita con la que se suministra.

1.7 Indicador de nivel de carga de la batería
El LED cambia de estado / color según el nivel de carga de la batería:

NIVEL DE CARGA	COLOR LED	ESTADO DEL LED	ALARMA ACÚSTICA	Caudal de aire mínimo de 160 l / min
100% < < 25%	VERDE	ON	OFF	Garantizado
25% < < 5%	VERDE	BRILLANTE	OFF	Garantizado
(*) < 5%	ROJO	BRILLANTE	ON	El operador tiene de 10 a 15 minutos para salir del lugar contaminado.

(*) Esta señal prevalece sobre la de caudal por debajo de 160 l / min.

2 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

2.1 Mascara completa con rosca EN148-1.

2.2 Centralitas / Filtros

Tipo de centralita	Tipo de filtro	C. dad filtros	Voltaje [V]	Caudal de aire a 20°C 60%HR – batería completamente cargada [l/min]	Duración aprox. del micromotor [h]
e-T5 0303080	ZP3	1	4,5	> 210	3000
	ZA2P3	1		> 170	
e-M3 0303079	ZP3	1	4,5	> 210	1500
	ZA1P3	1		> 180	

2.3 Batería

Tipo de centralita	Tipo de batería	Voltaje [V]	Tensión de fin de carga Tensión carga baja	Autonomía [h]	Durada aprox. de la batería
e-T5 e-M3	LITIO ricaricabile 8700 mAh	7,4	5,5	> 8 > 8	2 años o bien 300 ciclos

3 FUNCIONAMIENTO

El aire purificado por el filtro entra en el interior del visor a través de la válvula de inspiración. El aire filtrado durante el recorrido para alcanzar, a través de las válvulas de no retorno, el interior de la semi máscara, roza el visor manteniéndolo desempañado. El aire respirado por el usuario se expulsa hacia el exterior a través de la válvula de expiración (ver instrucciones de uso y mantenimiento de la máscara facial entera, incluida en el envase). El flujo de aire permanece constante a medida que varía el voltaje suministrado por la batería

4 USO

4.1 Los siguientes son algunos de los usos previstos para el que el dispositivo de protección del operador del sistema respiratorio está diseñado:

- 4.1.1 Contra aerosoles sólidos y líquidos (filtro de polvo P3)
 - Agricultura: limpieza de establos, rediles y gallineros. Manipulación y procesamiento de granos.
 - Remediación y eliminación de asbesto: eliminación de techos de fibrocemento secos y sin tratar; manejo y eliminación de amianto; producción de vidrio, troquelado de juntas de medios de transporte. Eliminación de amianto friable y aislamiento de edificios o plantas industriales con aplicación de encapsulación y más (por ejemplo, desmontaje de frenos de transporte).
 - Química y Farmacéutica: Tratamiento con polvos, formulaciones químicas y pastas especiales.
 - Edificación, construcción y renovación: corte / pulido / taladrado de hormigón, cemento, piedra, mampostería; yeso; pintura y revestimiento de superficies, albañilería y renovaciones; demolición controlada.
 - Procesamiento de metales: procesamiento mecánico y desguace.
 - Procesamiento de madera: corte / cepillado / taladrado / lijado de madera; raspado y lijado.
 - Trabajos con fibras de vidrio y minerales: extracción de minerales y trabajos con mármol.
 - Pintura y arenado, recubrimiento en polvo y nebulización.
- 4.1.2 Contra aerosoles sólidos y líquidos, gases y vapores orgánicos (filtro combinado A2P3 / A1P3). Se agregan los siguientes usos:
 - Agricultura: mezcla / fumigación: pesticidas, fungicidas, herbicidas; Pulverización y deshierbe con máquina operativa, Pulverización y deshierbe con pulverizador de mochila, Tratamientos fitosanitarios (viticultura, huertas, cereales, avellanas y más), Tratamientos fitosanitarios en invernaderos y viveros, Tratamientos de control de plagas.

- Edificación, construcción y rehabilitación: Pintura, pintura y revestimiento de superficies.
- Gestión de residuos: tratamiento y eliminación de residuos.
- Procesamiento de madera: encolado
- Procesamiento con vidrio y fibras minerales: mezcla y colocación; aplicación por pulverización.
- Mantenimiento: desinfección y limpieza.
- Pintura y arenado: pintura en aerosol / pintura látex.

4.2 LIMITACIONES

- a) No utilizar en atmósferas inmediatamente peligrosas para la vida o la salud del operador.
- b) No utilizar como protección contra monóxido de carbono (CO) y gas natural
- c) No usar en ambientes cerrados (ej. cisternas o silos).
- d) No utilizar para el humo de un incendio.
- e) No utilizar en atmósferas con porcentaje de oxígeno inferior al 17%.
- f) No utilizar en atmósferas explosivas.
- g) No utilizar en atmósferas con una concentración de polvo superior a 500 x el TLV(factor de protección nominal FPN, EN 529:2005).
- h) No utilizar en atmósferas con una concentración que, aun siendo inferior a 500 x el TLV, puedan provocar situaciones inmediatamente peligrosas para la vida o la salud del operador.
- i) No idoneo por las personas con braba y/o gafas.

5 INSTRUCCIONES PARA EL USO

5.1 RECARGA DE LA BATERIA LI-870:
La recarga de la batería al litio debe ser efectuada exclusivamente con el cargador Kasco LI-02 (lea las instrucciones del cargador).
RECARGAR DESPUES CADA USO.

- 5.2 Preparación de la centralita y batería
- Pasar el cinturón a través del gancho de la batería.
 - Conectar el enchufe de la batería a la centralita mediante el cable y ajustar la mariposa para asegurar el contacto.
 - Pasar el cinturón a través del gancho de la centralita e-T5.
 - Comprobar que la centralita funcione y que la junta de estanqueidad esté correctamente alojada en su asiento.
 - Enroscar los filtros a la centralita. Conectar la centralita e-T5 a la máscara mediante el correspondiente tubo.
 - Enroscar la centralita e-M3 al racor enroscado de la máscara.

5.3 Preparación de la máscara
Ver instrucciones de uso y mantenimiento de la máscara facial entera incluidas en el envase.

5.4 Como colocar la máscara facial entera
Ver instrucciones de uso y mantenimiento de la máscara facial entera incluidas en el envase.

5.5 Verifique el flujo de aire

- 5.5.1 Comprobación del funcionamiento del indicador electrónico de caudal mínimo
- Desconecte el tubo de suministro de la unidad de control-mascarilla (solo para e-T5).
 - Asegúrese de que la batería esté completamente cargada (Ver instrucciones de carga) y que los filtros estén correctamente atornillados.
 - Insertar el indicador de flujo en posición vertical en la entrega de la unidad de control.
 - Encienda la unidad de control y observe la posición de la esfera dentro del indicador.

a) Si la esfera se eleva por encima de la marca horizontal, la señalización electrónica debe ser LED verde fijo. El equipo es adecuado para su uso.

b) Si la esfera permanece por debajo de la marca, la señal electrónica debe estar parpadeando en naranja y la alarma audible está activa. Cambie el filtro y repita la prueba. Si la bola continúa por debajo de la marca, reemplace la batería y el filtro y repita la prueba.

c) Si la esfera continúa debajo de la marca, absolutamente no utilice el dpi.

d) Si la señal electrónica no está alineada con la del indicador, no utilice la unidad de control.

Nota: las comprobaciones de las alarmas electrónicas deben realizarse dentro de los 2 minutos posteriores al encendido de la unidad de control.

• Si se ha superado la prueba, retire el indicador de flujo y conecte la unidad de control al tubo de respiración (para e-T5) o a la mascarilla (para e-M3).

- 5.5.2
- Póngase el respirador y encienda la unidad de control.
 - Después de un minuto de funcionamiento, verifique el estado del LED. Si parpadea NARANJA con una alarma acústica, es necesario cambiar el filtro.
 - Cuando se activa la señal LED ROJA PARPADEANTE acompañada de una alarma acústica, el operador debe abandonar inmediatamente el lugar contaminado; el caudal mínimo aún está garantizado durante 5-10 minutos desde el momento de la activación.

6 MANTENIMIENTO

6.1 Máscara facial entera
Ver instrucciones de uso y mantenimiento de la máscara facial entera incluidas en el envase

- 6.2 Centralita
- El motor eléctrico no requiere ningún mantenimiento.
 - Limpiar la centralita con un detergente sin solvente o mejor aún con un paño empapado en agua y alcohol etílico al 50%.

6.3 BATERIA LITIO

- La batería no requiere ningún mantenimiento ni relleno.
- RECARGAR INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE CADA USO PARA PROLONGAR AL MÁXIMO LA DURACIÓN.
- DE NO HABERLO HECHO EN LAS 48 HORAS SIGUIENTES AL USO, LA BATERÍA DESCARGADA YA NO SE PUEDE RECARGAR Y QUEDA DESPROVISTA DE GARANTÍA.
- RECARGAR LA BATERÍA AL MENOS UNA VEZ CADA 3 MESES, AUNQUE NO SE LA UTILICE.

6.4 Filtros (Ver las instrucciones de uso incluso en cada filtro)

- Si se encuentran sellados, los filtros permanecen inalterados hasta la fecha de caducidad indicada en los mismos.

- Los filtros no sellados deben ser sustituidos cada tres meses, independientemente del número de horas trabajadas. Por lo tanto, se aconseja marcar en el filtro la fecha en la cual ha sido abierto.
- Los filtros no se pueden lavar, soplar ni regenerar. Una vez colmatados, se los debe sustituir.
- Cambiar los dos filtros al mismo tiempo.

6.5 Hacer controlar el respirador una vez cada año a la sociedad KASCO o bien en un centro autorizado.

- 6.6 Después de retirada de amianto, descontaminar de la siguiente manera:
- tomar una ducha mientras usa todo el PPE incluyendo el respirador encendido.
 - retire el filtro / filtros y disponer de ellos en los contenedores apropiados. **Nótese bien el filtro no se va a reutilizar para las actividades de retirada de amianto**
 - permitir el respirador se seque.
 - poner tapones en la centralita y almacenar el respirador.

7 ADVERTENCIAS

- 7.1 No usar el respirador en condiciones do 4.2.
- No utilice el respirador si no se llevó a cabo la inspección del flujo de aire, como se indica en la sección 5.5.



ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS – GEBRAUCHSANLEITUNG – MODE D'EMPLOI – INSTRUCCIONES PARA EL USO

IST-USO-0906012
Rev. No. 1 dtd 27/09/2021
IDP107
Pg. 12 of 12

7.2 No sumergir la centralita en agua para limpiarla sin las tapas apropiadas.
7.3 **NO DEJAR LA BATERIA DESCARGADA: RECARGARLA INMEDIATAMENTE DESPUES DE CADA USO.**

- No dejar la batería cerca de fuentes de calor superior a 60°C.
- No poner los contactos de la batería en cortocircuito.
- No dejar la batería en contacto con elementos que vibren en exceso.
- Reducir al mínimo la exposición de la batería a los rayos ultravioletas o infrarrojos.
- No perforar, no comprime, no desagrega, no abre la batería en cuanto las fugas podrían inflamarse, explotar o bien desenganchar material peligroso.

7.4 Para recargar la batería, utilizar preferiblemente el recargador LI-02.
Mantener el cargador conectado a la batería solamente si el mismo está encendido.

- La recarga de la batería se hace correctamente si esta efectuada en temperaturas comprendidas entre 15° en 25°.

7.5 No utilizar nunca filtros caducados, aunque los precintos estén intactos.

- No utilizar nunca un filtro por más de tres meses.

7.6 Volver inmediatamente al aire fresco y limpio, y quitarse el casco, en cualquiera de los siguientes casos:

- a) percepción de olores o sabores, o irritación en ojos, nariz o garganta;
- b) aire interno extremadamente caliente;
- c) sensación de náusea, vómito, dolor de cabeza o malestar general.

7.7 El casco no ofrece ninguna protección si las centralitas que aspiran aire a través de los filtros no están en funcionamiento.

7.8 No realizar ninguna modificación ni alteración en el aparato.

7.9 No utilice el electrorespirador con máscara entera si la máscara no se ha limpiado y desinfectado a fondo.

7.10 No utilice el electrorespirador con máscara entera si la prueba de fugas en la máscara fue negativo.

7.10.1 Prueba de fugas:

Cierre la rosca hembra con la palma de la mano e inhalar ligeramente para generar una presión negativa (vacío dentro de la máscara). Aguante la respiración por un momento.

Si la presión negativa no se mantiene vuelva a tirar de las correas y repita la prueba (ver también instrucciones de la mascarilla)

7.11 El aparato debe ser utilizado exclusivamente por personal a conocimiento de las limitaciones técnicas y Legales.

7.12 El aparato no puede ser utilizado por personas con problemas de olfato.

7.13 No utilizar el respirador si no ha sido controlado anualmente por un centro autorizado.

8 REPARACIONES

8.1 Para cualquier reparación utilizar solamente los recambios originales KASCO.

8.2 Para la calibración o sustitución de los componentes eléctricos, acudir a KASCO.

Para solicitar asistencia técnica ante problemas con los aparatos, es necesario especificar los siguientes datos:

Tipo de respirador. N. de serie.Nombre del vendedor.Tipo de inconveniente encontrado. Voltaje de entrada Sustancia tóxica utilizada y concentración de la misma; Tipo de filtro Frecuencia de uso. De considerarse útil, incluir un esquema del tipo de trabajo.

9 MARCADO:

	La marca CE indica que se cumplen los requisitos esenciales de salud y seguridad indicados en el anexo II del reglamento 2016/425/EU. El número 0426 que figura junto al CE identifica al Organismo Notificado ITALCERT encargado de comprobar el producto terminado, según se indica en el reglamento 2016/425/EU.		
	FECHA VENCIMIENTO año/mes		TEMPERATURA de Almacenamiento mínima y máxima
	HUMEDAD máxima permitido en la zona de almacenamiento		Año de producción
	ISTRUCCIONES de leers ante del uso		Disposición diferencial

a) Ejemplo etiqueta en el respirador
La etiqueta se aplica sobre la caja que contiene el respirador

Logo	
Nombre producto y número	VENUS1 e-T5 ZP3 0323030
Norma de referencia	EN 12942:1998+A1:02+A2:08 TMS P R SL
Número de serie	SN. 194703230300001

b) Ejemplo etiqueta máscara

El marcado CE0426, el estándar EN136: 1998 CL3, el código, número de serie y fecha de fabricación se encuentran en el interior de la tapa de la media máscara.

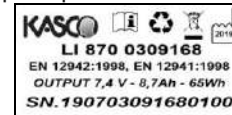
El marcado con el nombre del fabricante y el modelo se encuentra en los lados de conector de la inhalación.



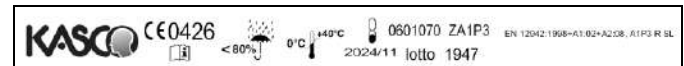
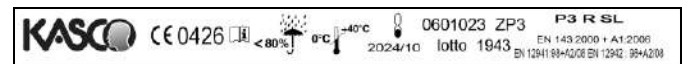
c) Ejemplo de etiquetas aplicadas en la centralita:



d) Ejemplo de etiquetas aplicadas en la batería:



e) Ejemplo de etiquetas aplicadas en el filtro:



10 TRANSPORTE

Para mantener entero el respirador durante el transporte conservarlo en el embalaje original.

11 ALMACENAMIENTO

Guardar el respirador en el embalaje original. Guardar el embalaje a una temperatura entre 0°C y +40°C y una humedad inferior a 80%.

12 ATENCIÓN

12.1 ANTE DEL USO COMPROBAR QUE LOS CÓDIGOS, EL TIPO Y LA CANTIDAD DE LOS COMPONENTES CORRESPONDEN A LOS DATOS ESCRITOS ESTA INSTRUCCION DE USO.

12.2 La sociedad KASCO no considerara valida cualquier tipo de garantía y declina toda responsabilidad directa o indirecta en el caso las instrucciones de uso y manutención no sean seguidas sobre los propios respiradores y en el caso no sean montados filtros y recambios originales KASCO.

12.3 LA RESPONSABILIDAD PRODUCTO RESPECTO AL CORRECTO FUNCIONAMIENTO DEL ELECTRORESPIRADOR RECAE IRREVOCABLEMENTE SOBRE EL COMPRADOR O QUIEN LO USA EN CASO DE QUE:

a) NO ESTÁN ECHAS LAS MANUTENCIONES PREVISTAS O BIEN SE REALICEN OPERACIONES DE MANTENIMIENTO O REPARACIONES NO EFECTUADAS POR PERSONAL DE KASCO O POR UN CENTRO DE ASISTENCIA NO AUTORIZADO KASCO;

b) SEA USADO DE MANERA O PARA USOS NO PREVISTOS POR LA CERTIFICACIÓN DEL PRODUCTO.

IMPORTANTE: ATENERSE ESTRICTAMENTE A LAS INSTRUCCIONES Y LIMITACIONES DE ESTE APARATO. EN CASO CONTRARIO PODRÍA COMPROMETERSE LA EFICIENCIA DEL RESPIRADOR Y DISMINUIR EL GRADO DE PROTECCIÓN AL OPERADOR

Los DPI objetos de las presentes instrucciones para el buen uso han sido certificados CE en acuerdo a el reglamento 2016/425/EU y sucesivas modifcaciones como DPI de Cat.III por ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MILANO; organismo notificado N°0426. La marcacion CE significa el respecto a los requisitos esenciales de salud y seguridad del alegado II del reglamento 2016/425/EU. El numero 0426 siguiendo la marca CE identifica el Organismo Notificado ITALCERT responsable del control del producto según el reglamento 2016/425/EU. Las declaraciones de conformidad se pueden descargar de nuestra pagina web: <http://kasco.eu/en/download-area/>

INTRUCCIONES PARA EL USO CARGADOR LI-02

CARACTERISTICAS TECNICAS

Tipo de batería	Modelo de batería	Modelo de cargador	Tensión [V]	Tensión de carga [A]	Tiempo de recarga [h]
LITIO recargable	LI-870	LI-02 0105079	110-220V 50-60Hz	3	< 3

- Dispositivo de protección contra los cortocircuitos.
- Dispositivo de mantenimiento en carga de la batería en 90% de carga (LED VERDE)
- Dispositivo de igualación a la temperatura ambiente.

ISTRUCCIONES DE USO

- Conectar el cargador a la red de electricidad
- Conectar el enchufe de la batería a la toma del cargador.

La recarga de la batería se hará automáticamente. (LED ROJO) Recarga de la batería LI-870 no menor de 2,5 horas.

Aunque esté completamente cargada, la batería puede dejarse conectada al cargador sin riesgo de sobrecarga bajo condición que el cargador sea bajo tensión.

ADVERTENCIAS:

- * Conservar en un lugar seco.
- * Para cualquier reparación utilizar solamente los recambios originales KASCO